

FESTEJOS — y — HOMENAJE

Entramos de lleno en las fiestas del Cristo de la Paz 83. Todo a punto en el programa elaborado por S.O.TU.FE. no con pocas dificultades; pero, una vez más, hacen más los que quieren que los que pueden. ¡ Con entoldado y todo...!

Así Septiembre de este año está llamado a ser histórico, ya que lo festero tradicional se une a lo festero social con los apuntes constructivos del nuevo barrio de San Francisco, tan traído y llevado en el último decenio.

¡ Cohetes, gruesos palenques, todo desde La Crucina, en gozosa algarada por un Turón, que quiere resurgir desde el escombros y romper con el ostracismo - inculcado, y del que, hasta ahora no hemos tenido el coraje de salir aunque levantemos esquivas con este renacimiento.

Homenaje a Sabi del Viso. Este es el fuerte renglón del cartel fosforado anunciador de los actos. Juro que no voy a rendir pleitesía a Sabi, como tampoco pienso arroparlo. Pienso estar junto a Sabi, para honrarle con mi más respetuosa y humilde gratitud y sentir bendita envidia de todas y muchas sus cualidades.

Y pobre de mi, para que él me arrope con la virtuosa y sumisa carga de su personalidad. Acaso sea Sabi uno de los contados hombres que, en este mundo, me producen sensaciones de empequeñecimiento.

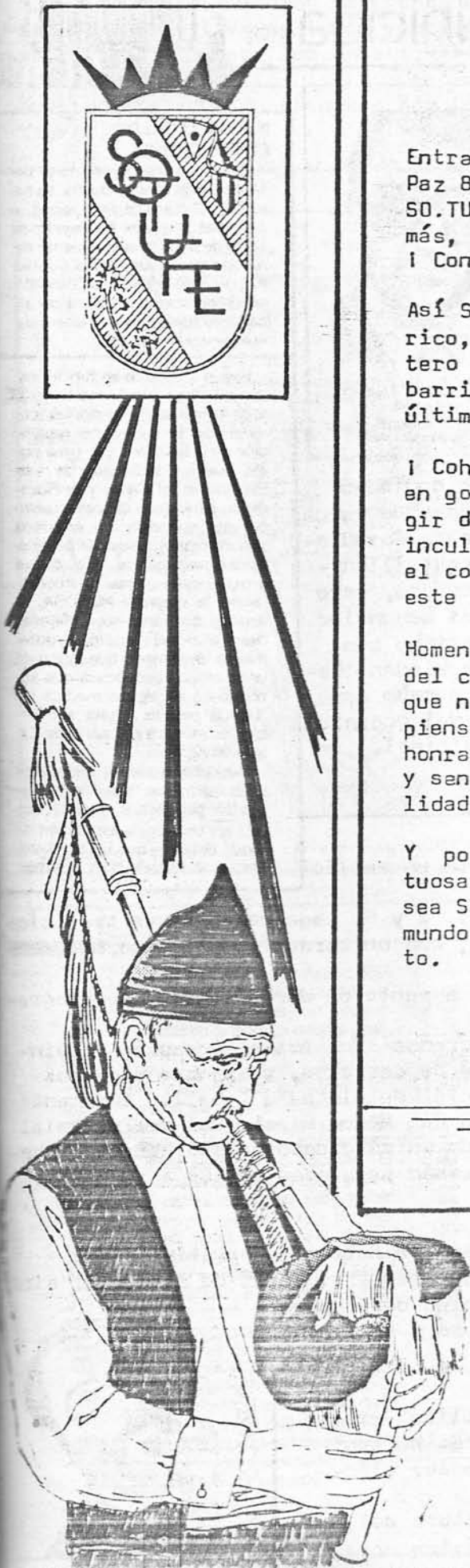
Un fuerte aplauso para la iniciativa.



M. de San Francisco.

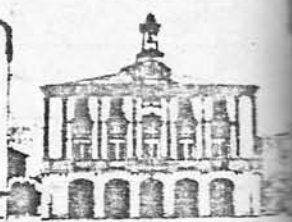
ECOS del VALLE

EDITA: "Mejoras de Valle" - D.LEGAL O-170/81
BOLETIN N.º 30 - EuróZ Agosto 1983



INFORMA "Mejoras del Valle"

Información Municipal



Después del descalabro económico sufrido en las piscinas, con motivo del temporal de lluvias, "Mejoras del Valle" reanuda sus actividades cara al otoño-invierno, con el renovado propósito de ir planteando ante los organismos oficiales las muchísimas carencias de nuestro pueblo, que a pesar de las promesas de mejoras, continúa en un completo abandono.

Ahí están para su comprobación el lamentable estado de las aceras, alumbrado público, parque, etc... "Mejoras del Valle" tiene que adoptar una postura intransigente ante tanto abandono.

En otro orden de cosas diremos que la sección de cultura-deporte tiene en programación la III Semana Cultural-Deportiva para las fiestas del Cristo de la Paz, así como el desarrollo de cursillos de Gimnasia, Natación, Tenis, Voleibol, para los próximos meses de Septiembre Octubre y Noviembre.



Jesús Suárez Alvarez Industrial Vicepresidente de Mejoras del Valle

NUEVO ALCALDE EN FUNCIONES
El alcalde-presidente titular de Mieres, Vital Alvarez-Buylla se ha tomado el plazo de vacaciones y por unas semanas ha dejado el sillón de a Alcaldía al teniente de alcalde por Turón, Jesús Suárez Alvarez, que preside la Comisión de Urbanismo, quien hará de alcalde en funciones en tanto dure la ausencia del regidor.

Dieron comienzo las obras de la carretera a Rozadilla, Castrillón - La Fuentona, pero debemos denunciar la lentitud con que se vienen llevando a cabo por parte del organismo municipal.

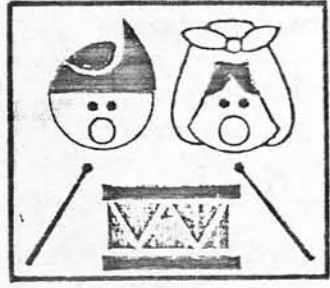
Según el alcalde en funciones Jesús Suárez el próximo lunes 22 todo lo más tardar el martes, comenzarán las obras de reparación de la carretera que pasa por los pueblos turoneses de Los Barracones, el Cantu y la Rozadilla; cifrándose el presupuesto de esta remodelación en unos dos millones y medio de pesetas aproximadamente. En dicho arreglo, van a prestar su colaboración la empresa HUNOSA, la asociación turonesa «Mejoras del Valle», el propio Ayuntamiento de Mieres que abonará una cantidad económica que sobrepasará en alguna medida las 300.000 pesetas y una subvención económica por parte de Extensión Agraria.

Indudablemente los vecinos de estas pequeñas localidades, se sienten satisfechos, puesto que ésta era una lógica aspiración de todos, debido a que las condiciones de la caizada eran pésimas.

"ECOS del VALLE"-Boletín mensual-Donativo: 25 pts.

FIESTAS

Comienza el mes de Septiembre con un amplio programa festero:



Los días 7, 8 y 9, Lago celebra sus tradicionales fiestas de "EL CARMIN", con un atractivo programa.

Por su parte S.O.TU.FE. está a punto de dar a conocer su programación que comprende:

- Pregón a cargo del poeta mierense Nel Amaro, Concurso Provincial de Entibadores, Desfile de carrozas, charangas y grupos folklóricos, Carrera Provincial de cintas a Caballo, Monumentales verbenas y Romerías, Día del Niño, Fiesta del bollo, trial motorista y la instalación de un entoldado en los terrenos anexos al Parque donde se ofrecerán populares bailes a cargo de renombradas orquestas.

TURON

"Mejoras del Valle" organiza su III Semana Cultural-Deportiva: V Campeonato Provincial de Tenis, Natación, III Concurso Provincial de Dibujo al aire libre que tendrá por escenario Villabazal, Exposición de Pintura, Recital de Masas Corales, proyección de diapositivas y conferencias.



La apertura de la biblioteca pública, prevista para el día 1º de Septiembre, ha tenido que ser aplazada por falta de luz eléctrica, estanterías, etc.. Esperamos que la Comisión de Cultura del Ayuntamiento solucione con la máxima urgencia estas anomalías.



PREGONERO

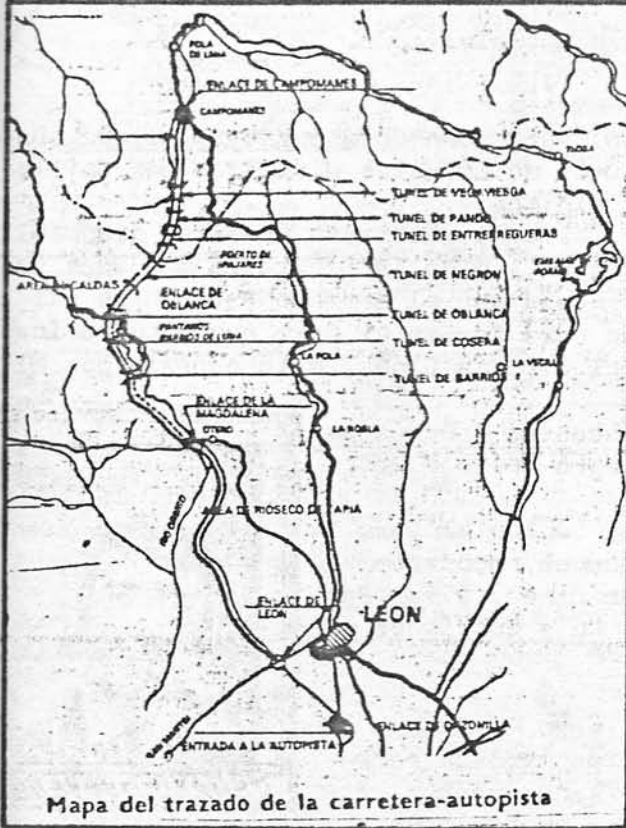
Nel Amaro

NOTA DE LUTO .- El día 2 de Agosto, recibían cristiana sepultura en el Cementerio Municipal de Turón, los restos mortales de D. Gonzalo Ruiz, (q.e.p.d.) uno de los fundadores del Club Deportivo de Turón y primer secretario allí por los años 1.924-25.

Nuestro más sentido pésame a sus familiares.



La carretera-autopista del Huerna, fué inaugurada el día 12 de Agosto. La nueva puerta de Asturias, la alternativa de las comunicaciones terrestres entre Asturias y la meseta van cumpliendo en estos primeros días su cometido. Las previsiones sobre el tráfico rodado que circulan por ella se han visto superadas con creces.



Mapa del trazado de la carretera-autopista



Jóvenes turoneses quieren promover una emisora local de radio

Durante la mañana de anteayer un grupo de jóvenes turoneses fue recibido por el alcalde en funciones, Jesús Suárez, para tratar sobre la posible legalización de una emisora local de radio.

La emisión, que llega únicamente a la zona de Turón y a determinados enclaves en situación adecuada para tal, fue calificada por el alcalde en funciones de indudablemente satisfactoria elogiando la inquietud cultural del grupo y la, repetimos, especial consideración de esta interesante actividad. A pesar de todo ello, de acuerdo con lo estipulado en la ley, las dificultades se acumulan y la base jurídica parece insuficiente para la consecución efectiva de lo programado.

La experiencia ya ha sido repetida en otros lugares, tal es el caso de la localidad catalana de Monbuit, y ante la impotencia del corporativo mierense se ha recomendado como medida pertinente el conectar con los grupos que están en funcionamiento en circunstancias parecidas.

La iniciativa, pareja con la ya conocida de la emisora de frecuencia modulada que se proyectó en su día, demuestra la capacidad y preocupación de la comarca por dar fluidez a la comunicación y desarrollar la cultura a través de la misma.

17 AGOSTO 1983

Casa Cuartel en el Barrio del Lago

En la celebración del último Pleno Municipal, en el capítulo de ruegos y preguntas, un concejal del Grupo Popular se interesó por unos terrenos situados en el Lago, y que venían siendo utilizados por los vecinos de ese barrio como zona de esparcimiento o parque; encontrándose ahora con que la dirección de la Guardia Civil va a construir en esa misma zona su Casa Cuartel, con lo cual los vecinos se verán privados de esos terrenos. La contestación del alcalde en este sentido fue rotunda, manifestando que por diversas causas la Guardia Civil no había podido llevar a cabo la construcción en aquellos momentos y si lo va a hacer ahora, con la particularidad de que le asisten todos los derechos, puesto que los terrenos son propiedad de la dirección de la Guardia Civil y por lo tanto van a llevar a cabo la construcción de esa Casa Cuartel en la localidad turonesa. Ante estos argumentos, el concejal del Grupo Popular expresó la propuesta de que se buscara por parte de las autoridades municipales otra zona de terreno donde los vecinos pudiesen pasar sus ratos de esparcimiento.

El alumbrado público

Indudablemente, la actual corporación tiene que estudiar el problema del alumbrado público y tratar en la medida de sus posibilidades de darle la solución idónea. En principio, tienen que dar unas normas que deben seguir al pie de la letra los funcionarios encargados del servicio de electricidad, como pueden ser, según apuntan los vecinos, el que cada dos o tres días, pasen revisando las farolas para saber cuales no tienen luz y de esa forma repararlas de una forma inmediata y no como viene ocurriendo en la actualidad, que pasan semanas e incluso meses y ese punto de luz que está fundido continúa en la misma forma. Por otra parte las luces tienen que estar encendidas durante toda la noche y no solamente durante unas horas nada más. Las autoridades municipales tienen que hacer frente a este problema del alumbrado público de una manera urgente.

deficiente



Si recordar es vivir, podemos decir que en este mes de Agosto de 1.983, se cumple el 33 aniversario de la fundación del Coro Minero, que tan gloriosos apuntes deja al pueblo de Turón para su historia. Sería repetir sus andanzas con numerosos hitos triunfales al grado espléndido de calidad de prestigio. Sería mencionar lo

que podría ser repetible de todo lo que se ha escrito y hablado de nuestro Coro que todos generalmente conocemos. Pero hay algo dentro del contorno de su historia, que son los hombres fundadores que lo componen y que aún en este día conservan su actividad con la misma vocación que lo hacían en los años 50.

A Jenaro Quevedo Sánchez, le entrevistamos para preguntarle:

¿ En que año comenzaste a cantar en el Coro Minero ?.

- Justamente en el mismo año de su fundación 1.950. Pero como nota curiosa, quiero añadir que el Coro Minero de Turón nace de un conjunto de chavales dirigidos por Guillermo de la Rosa, que hace que consigamos nuestros pinitos.

Un buen día el médico turonés D. Francisco Díaz, el cual más tarde sería un gran solista del Coro, nos invita a cantar unos motetes con motivo de la fiesta de San Juan Bautista en el Colegio "La Salle" acompañados al armonio por el hermano Pablo, fué tal el éxito obtenido, que de ahí parte la selección para formar el Coro que de un principio llevó el nombre de la Salle dirigido por el hermano Ginés, esto ocurría por el año 1.949.

Más tarde pasaría a pertenecer a Educación y Descanso hasta que al fin llevaría el nombre que le consagró desde 1.950.

¿ Llevas por cuenta el número de Directores que ha tenido el Coro ?.

- Es fácil acordarse, puesto que de ellos tengo buenos recuerdos y que voy a enumerar por orden cronológico: Hermano Ginés, Vital Pardo, Ruiz de la Peña, el fallecido Luis Montoto, Luis Rodríguez y el actual Germán Prieto.

¿ De cuantas voces y solistas estaba compuesto el Coro ?.

- Las voces del Coro eran 30, actuando como solistas me hace recordar, D. Paco, Tino el lecheru, Alfredo Prendes, Tino Ordoñez, Arturo Cardiacó y otros más que ya fueron en fechas posteriores.



¿ Participastes en las salidas al extranjero ?.

- Solo al país de Gales, puesto que cuando fueron a Alemania yo ya me encontraba en Bruselas. Solo me quedó la opción de desplazarme en compañía de unos amigos para saludarles y verlos actuar, lo hicieron maravillosamente.

¿ Pueden compararse las voces del Coro de hoy al de ayer ?.

- Si se pueden comparar en cuanto a la afinación (voces de calidad las de antes). Pero si este Coro ensayara, creo que llegaríamos a igualarles sin duda alguna.

¿ Para ti quien fué el mejor Director de todos los tiempos ?.

- Hombre; dentro de mis cualidades como corista y sin ofender a los demás, encontré cierto poderío en Luis Rodríguez.

¿ Como encuentras al coro de hoy ?.

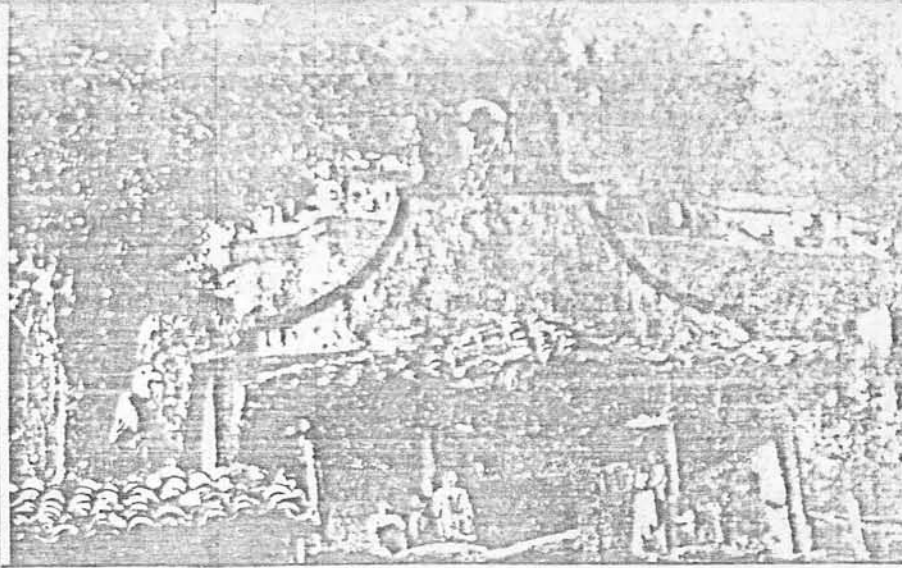
- El Coro de hoy lo encuentro altibajo, pero seguro que si ensayara sería un gran Coro ya que nuestra calidad quedó demostrada en el Palacio Real de Madrid.

¿ Tienes algo que decir de Germán Prieto como Director ?.

- Nadie puede dudar, que Germán tiene unas cualidades musicales enormes, como también una gran afición ya que vive lo que hace, es, constante y le gustan que las cosas vayan por buen camino; para mi es un gran Director.

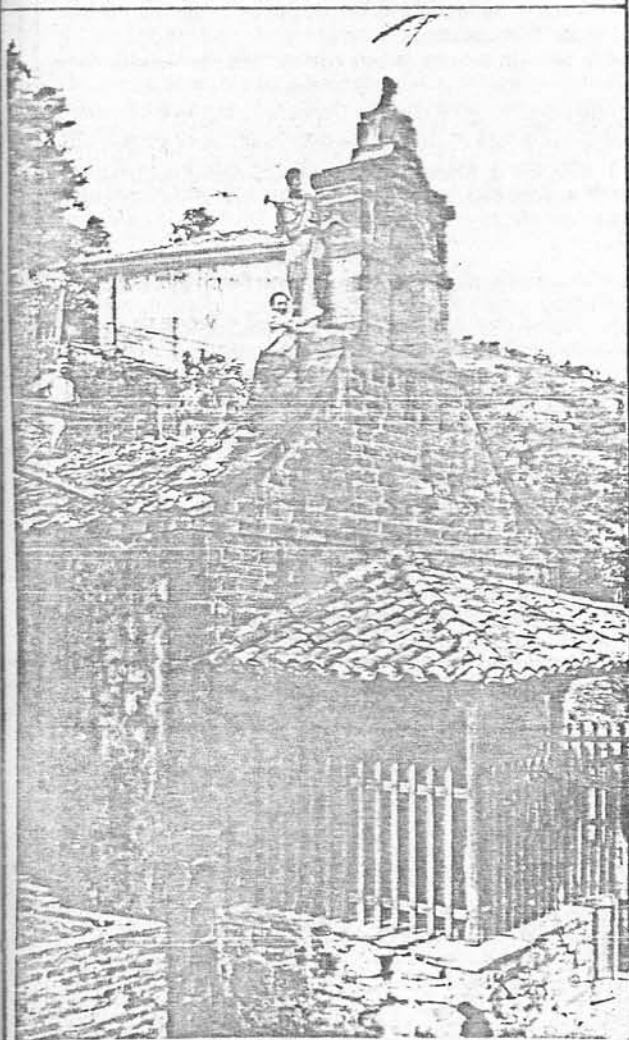
¿ Sigues con ánimo de participación ?.

- A veces me encuentro desanimado, debido a los fallos de personal en los ensayos; y me encuentro a gusto cuando existe vocación y voluntad que es lo que necesita un Coro.



La capilla del Cristo, en 1859. Un año antes, fue visitada por la Reina Isable II, en un viaje que hizo a Gijón.

LA CRUCINA



Reparando la Capilla el
día 20 de Agosto 1.958

== Foto MUÑIZ ==

Son escasos los datos que se poseen acerca del Santuario del Cristo de la Paz. Sin embargo —y según escritos de hace más de medio siglo—, se puede afirmar que su antigüedad se remonta a la segunda mitad del siglo XVI. En esta época, y en el lugar que hoy ocupa la capilla actual, «existía una hornacina en la que se hallaba depositada una pequeña cruz o crucifijo». «Situada esta hornacina, con la cruz en ella guardada, al lado del entonces único camino real de Turón, servía para indicar el lugar de una de las «posas» en la conducción de cadáveres a la iglesia parroquial. Su emplazamiento dió el nombre de «crucina» («La Crucina») al caserío formado a su alrededor. Quizás la cruz o crucifijo depositada en la referida hornacina fuese una especie de porta-

paz (crucifijo que se da a besar al Coro y al pueblo) y de aquí traiga su origen el hermoso título de Cristo de la Paz».

Los moradores del Turón de entonces tenían en gran estima y veneración aquella «crucina». Hacia el año 1700 construyeron una mo-

destísima capilla (fue reconstruida en 1859 y 1965) en la que, a pesar de sus reducidas dimensiones, se celebraba la Santa Misa. Pocos años después comenzó a celebrarse el día de la Exaltación de la Santa Cruz (14 de septiembre), la fiesta del Cristo de la

Paz. Esta fiesta llegó a su apogeo hacia 1835, «siendo una de las principales y más renombradas de la provincia, por la gran concurrencia de romeros y «amortayaos», que, desde los más apartados pueblos de Sama, Laviana, Aller, Lena, Morcín y otros concejos acudían a cumplir sus promesas postrándose a los pies del Cristo». La afluencia de romeros hizo que se tomara la determinación de llevar procesionalmente el Cristo, desde su capilla a la iglesia parroquial, para celebrar en ella la misa en su honor.

Ante el Cristo de la Paz de Turón se han postrado miles de creyentes, entre ellos la Reina Isabel II, en un viaje que hizo a Asturias en 1852, y el Obispo de Segovia en Filipinas, José Hevia-Campomanes, natural de Pola de Lena.

“ECOS del VALLE,” Boletín mensual de “Mejoras,” se puede adquirir en el “MESÓN de MIGUEL,” BAR CASILLIN, “BAR TOLI” y en LA PISCINA.

NUESTROS DEPORTISTAS



José Vitos

escrito de GANCEDO

Era el 28 de agosto de 1958, cuando José Vitos, el chaval asturiano de Turón, colocaba el record mundial de braza en el canal de la Mancha a un nivel de tiempo de quince horas y once minutos, superando con mucho a un americano que lo había cruzado en veintiún horas. Desde entonces, con ese estilo peculiar, nadie ha sido capaz, no tan sólo de igualar, menos aún de superar la marca. Vitos terminó la prueba medio congelado, semiinconsciente y arrastrado por las aguas varios kilómetros.

Unos meses antes, el 8 de octubre de 1957, varios pastores de la costa africana, en Guadalmet, observaron con asombro, cómo un hombre joven emergía de las aguas después de haber cruzado el estrecho de Gibraltar en otra demostración de fortaleza y destreza deportivas.

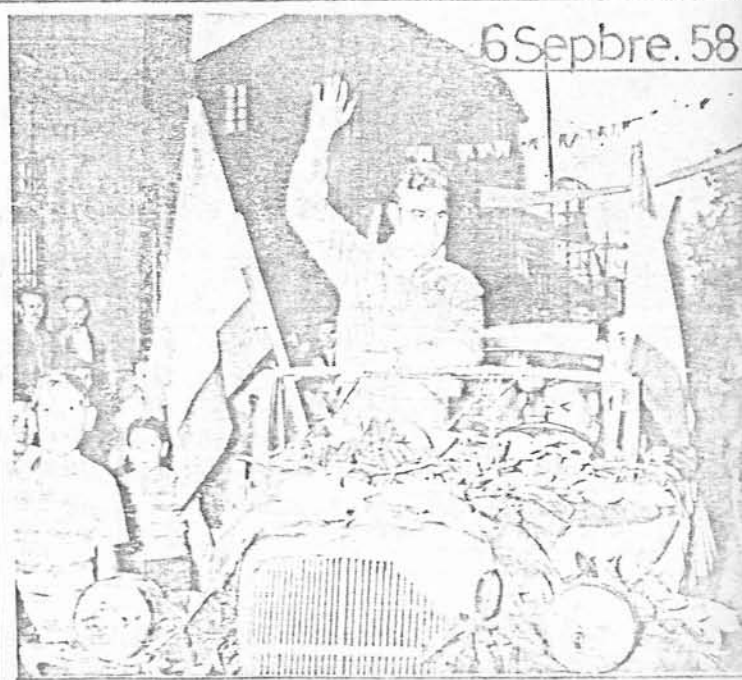
Era el fruto de una constancia, los resultados de una voluntad de hierro, el imponderable de una afición, precisamente donde, en la niñez, sólo se relacionaba la natación con las áreas del Cantábrico, pero nunca en las cercanías de un pueblo, el turoñés, escaso de agua y fuerte en explotaciones mineras.

Dicen que uno nace y no se hace, pero hay quien se entera de ello cuando casi no es posible poner en marcha la máquina de su ilusión, o las circunstancias no se lo permiten. José Vitos Natal, una de las figuras de la natación durante los últimos tiempos, comenzó a moverse entre aguas cuando contaba veinte años, un hombre de cuerpo entero, en la piscina cubierta de Mieres. Esa misma temporada queda campeón de Asturias de 200 metros braza y recordman, con tres minutos quince segundos. Después, todo un río de éxitos que supusieron doce años la supremacía asturiana de braza y mariposa en 200 y 100 metros, los Campeonatos de España en la misma modalidad durante las Olimpiadas del Trabajo, más de trescientas pruebas ganadas, varias travasías en plan de campeón. Luego, Gibraltar: canal de la Mancha...

«En la vida uno tiene que luchar, marcarse una meta y seguir la línea de sacrificio que el objetivo impone. A mí me costó mucho trabajo llegar, pero ahora me siento orgulloso, hasta el fin de mis días, por haber conseguido lo propuesto y estoy convencido de que en la vida se pueden lograr grandes cosas para tu pueblo si eres capaz de afrontar los problemas y las batallas con ilusión».

El deporte marcó mi futuro

«El haber superado las pruebas del estrecho de Gibraltar y el canal de la Mancha, supuso para mí el marcar el futuro y abrió puertas para continuar en esta línea, ya como promotor de nuevos valores en diversas facetas deportivas. Claro que hubo personas decisivas que me ayudaron enormemente. Debo citar al médico Francisco Alperi, a Fernández Cabeza, creador de tantos y tantos movimientos culturales y deportivos; al entonces delegado de Sindicatos, Avelino Caballero; a César Gómez y Zoilo de Turón, al propio ministro de Trabajo José Solís, y por supuesto a Hulleras de Turón; que me permitió seguir mis preparaciones y entrenamientos sin perder el jornal. No puedo olvidar tampoco el apoyo de José María Pellanes, Marcelino Urjo, Vázquez Prada, Aquilino Iglesias y Segoma».



www.entradas.trivital.es en su pueblo LA PATADANA

RECORRIDO DE LA V MARCHA REGIONAL DE VETERANOS

La marcha regional de veteranos cuya presente edición tiene el encargo de organizar el G.M. San Bernardo, se desarrollará por uno de los cordales que cierran el apretado valle de Turón. Este cordal llamado Longalendo-Pandoto con una altitud media de 900 mts. está situado en la vertiente meridional en el E-O. y sus aguas vertientes desembocan en el Río Aller y Turón respectivamente. Mas al Este la línea de cumbres enlaza con el cordal del Navaliego por medio de la hermosa Vega de Espines a la cual se llega a través de una pista forestal que viene desde el Alto de la Collaona. El vértice más importante del Navaliego es el Pico Granda de 1.144 mts. de altitud. La unión de estos dos cordales configura uno de los laterales de la U que forma el valle.

Cifrándonos a los lugares por donde ha de pasar la marcha. ésta, tiene su inicio en el domicilio social del club (250 mts.) Tomando dirección Sur y pasado el último barrio se llega al lugar denominado la Fuentona que como su nombre indica, es un manantial de frescas aguas y el sitio indicado para llenar la cantimplora. A partir de aquí el camino va ganando altura pasando primeramente por un frondoso bosque de castaño y las ruinas de una antigua explotación minera que en tiempos no muy lejanos tuvo un gran desarrollo industrial dando empleo a infinidad de personas. En el transcurso de los años, la maleza fué cubriendo los desastres ecológicos a los que fué sometido el valle por los que ahora sólo quedan vestigios de aquella explotación.

Se alcanza la línea divisoria del cordal por el lugar llamado la Braña (782 mts.) que es una verde y hermosa pradería desde la cual se domina una gran panorámica de la Ubiñas, Aramo y Carracedo. En esta braña estará situado el 1º control después de haber invertido en su recorrido de suave caminar una hora y media aproximadamente desde el comienzo de la marcha. Continúa el recorrido a través de una senda bien marcada ahora ya por vertiente allerana pero muy cercana a la línea de cumbres, saipicada de pinos enanos hasta llegar a la Vallonga, desde esta majada se toma dirección Norte teniendo ya a la vista la cima del Pico Cutiellos de 856 mts. de altitud. En esta cumbre estará situado el 2º control y es un lugar privilegiado para contemplar desde su cima rocosa todo lo ancho y largo del valle en el que destacan los muchos caseríos que pueblan la solana del monte Polio.

Después de un merecido descanso continúa la marcha por vertiente turonesa llegando en 15 minutos a la Collada de la Casona y es a partir de aquí cuando comienza la ascensión al Pico Pandoto o Cutriferá de 1.068 mts. de altitud conquistando su cima en 30 minutos aproximadamente. Si el tiempo lo permite desde esta atalaya se contempla media región asturiana, desde el Sueve y Cornión y la Cordillera Cantábrica desde la Torre de San Isidro hasta las Ubiñas. En esta cumbre se situará el 3º control y a partir de aquí dará comienzo el rápido descenso pasando por la collada de Les Campiñes hasta enlazar con la senda de los madreñeros llamada así porque dicho camino fué en tiempos pasados muy transitado por los artesanos de la madreña, los cuales recogían en aquel próximo fayotal materia prima para su fabricación.

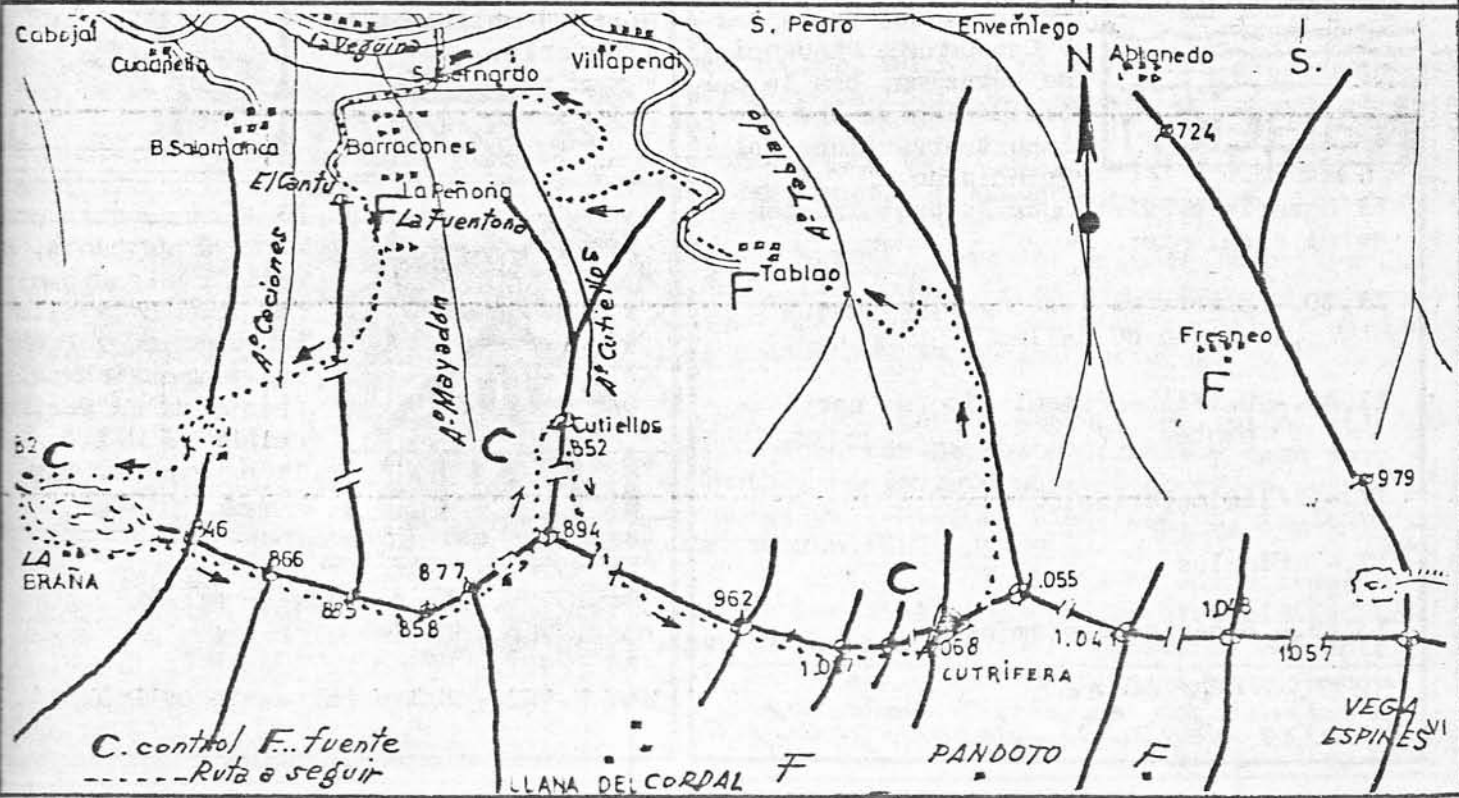
En largo descenso por todas Les Campiñes abajo, se llega a la aldea de Tablao habiendo empleado hasta aquí 70 minutos desde la salida del 3º control. Sigue la ruta por una pista que entre castaños descendiendo suavemente al valle, llegando al domicilio social San Bernardo donde estará establecido el 4º y último control de la marcha después de una andadura de 4 horas 40 minutos aproximadamente desde su inicio.

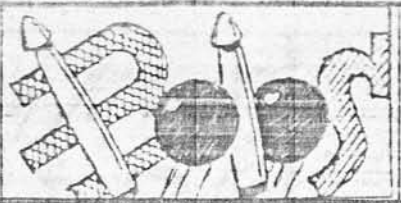


El Grupo San Bernardo organiza para el día 25 de Sepbre la V MARCHA REGIONAL DE VETERANOS, cuyo desarrollo será el CORDAL DE LONGALENDO en el valle de TURÓN.

El itinerario de la marcha está marcado en el mapa adjunto.

Salida de los participantes de 8,30 a 9,30 de la mañana.





SANCIO

Por: Luis CANDANAL

Después del "veraneo" "pasado por agua", la Bolística Turonesa reanuda sus actividades:

- Del 1º Sepbre al 23 de Octubre, XXI Torneo Memorial "Rafael del Riego", con la participación de los principales ases de la cuatreada. Las partidas se disputan los jueves y sábados.
- Día 13 de Spbre, desde las 11 de la mañana hasta las 7 de la tarde, tirada de bolos para el III Torneo Provincial para jugadores Infantiles y Juveniles. A las 7 de la tarde, los dos primeros clasificados, en la Categoría Juvenil, disputarán un valioso trofeo (valorado en 7.000 pts.) donado por la Consejería de Cultura y Deporte del Principado de Asturias para este torneo.
- Día 12 de Octubre.- "Día del Socio", reparto de bollu y vino a todos los asociados.
- Día 23 de Octubre.- XXI edición del "DIA del JUBILADO".

Día 16 de Agosto.- Primer partido de pretemporada en el J.M.F.FELGUEROSO, frente al Langreo donde el Turón puso de manifiesto una buena puesta a punto consiguiendo vencer por rotundo 3 - 0.

El Deportivo con la incorporación de Roberto Quique, Pacín, Pedro y Berto, cuenta con una de las plantillas más jóvenes del grupo, aspirando a realizar la mejor campaña posible intentando conseguir la clasificación para disputar la Cope del Rey.

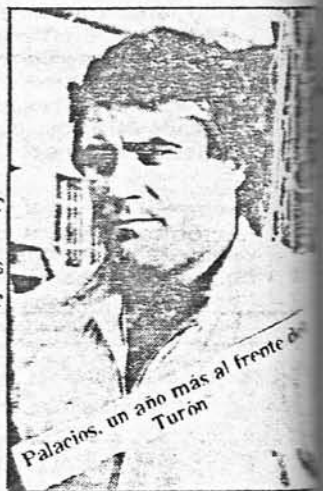
El día 14 de Sepbre.- Fiesta local, se celebrará el trofeo "Santísimo Cristo de la Paz", en el cual se enfrentará la plantilla turones frente al Sporting de Gijón.

El entrenador Palacios se encuentra ya muy recuperado, tras la operación de menisco realizada por el equipo de traumatología del Sanatorio Adaro.

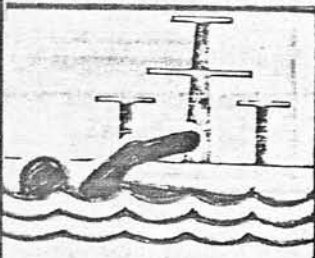
Por otro lado, es noticia el Turón Promesas, que esta temporada no participará en el campeonato de 2ª Regional.

Causas de fuerza mayor (falta de jugadores y sobre todo de personas dispuestas a colaborar haciéndose cargo del equipo) obligan a no federarlo.

Información de SANCIO



Palacios, un año más al frente de Turón

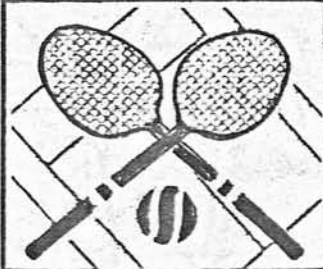


Natación

El sábado día 10 de Sepbre, se celebra en Turón, organizado por "Mejoras del Valle" el V Campeonato Provincial de Natación, con la participación de los más importantes Clubs del Principado.

El horario previsto por la organización es el siguiente:

- 11,30.- Cierre de las inscripciones y sorteo de calles.
- 11,45.- Desfile-presentación de participantes.
- 12.- Eliminatorias.
- 13.- Finales
- 13,45.- Reparto de premios.



TENIS

El V campeonato provincial de tenis, que actualmente organiza "Mejoras del Valle" con motivo de las fiestas patronales del Cristo de la Paz, se celebrará del 4 al 17 de Sepbre.

Campeones del Torneo:

- Año 1.979.- Ramón Elez. de Mieres
- Año 1.980.- Calín de Mieres
- Año 1.981.- Ulise La Fuente de Grado.
- año 1.982.- Ulise La Fuente de Grado.

De nuevo centramos nuestra acción allá por los setenta, mas concretamente en 1.971. Y a principios del año, ya los chicos del club Cisne, comienzan a trabajar en la organización del Festival de los Valles Mineros en su tercera edición.

Y en su afán de dar algo más cada año al público que les viene apoyando incondicionalmente, hacen como el año anterior, cuatro eliminatorias, la final y una entrega de premios con grandes actuaciones que más adelante relataremos.

En Febrero, comienza el papeleo y los trabajos de oficina, para continuar en Marzo y Abril con una serie de trabajos que ya son rutinarios despues de las organizaciones anteriores, y aunque son de muchas horas, se hacen a la perfección sin dejar ningún cabo suelto. Como en anteriores ediciones, sale la convocatoria, se visitan las Emisoras de Radio, se hace la propaganda y se distribuye, también los carteles anunciadores y murales y el gran trabajo de secretaría, pero como decía, todo sale a la perfección.

Se reciben gran cantidad de inscripciones, el éxito de participación, como en años anteriores asegurado.

Y a mediados de Abril, comienza el Festival en sus eliminatorias, con gran éxito en lo artístico, pues era altamente competitivo, y con gran éxito también en la parte que se refiere a los espectadores, aunque hubo alguna eliminatoria en la que el lleno no fué absoluto.

Semana tras semana, el domingo por la mañana, nuestro pueblo se convertía en una fiesta, y el resto de los días, no había otro tema de conversación que las actuaciones que se habían presenciado en tal o cual eliminatoria, haciéndose toda clase de pronósticos.

El Festival, fué conducido y presentado por Carlos Eusebio como en el año anterior en plan "Gran Presentador".

Y llegamos al día 16 de Mayo, día de la gran final. Media hora antes del comienzo del acto, ya se encuentra lleno el Cine Río y aún hay gente que intenta entrar.

A las doce como era costumbre, comienzan los ocho finalistas a demostrar lo mejor de su arte y de su simpatía, después de interpretar dos canciones como exigía la Organización, se llega al momento decisivo.

El secretario del jurado, entrega el veredicto al presentador, y este comienza a desvelar lo que era incógnita hasta ese momento.

Tercer premio, para la pareja femenina de Soto del Barco TERE y LOLY, 152 puntos, que ya habían competido el año anterior, quedando segundas.

Segundo premio, para los grandes favoritos GLAD STONES, 159 puntos, gran grupo turonés, que junto con Master's Soul, en años sucesivos serían los grandes de la música turonesa.

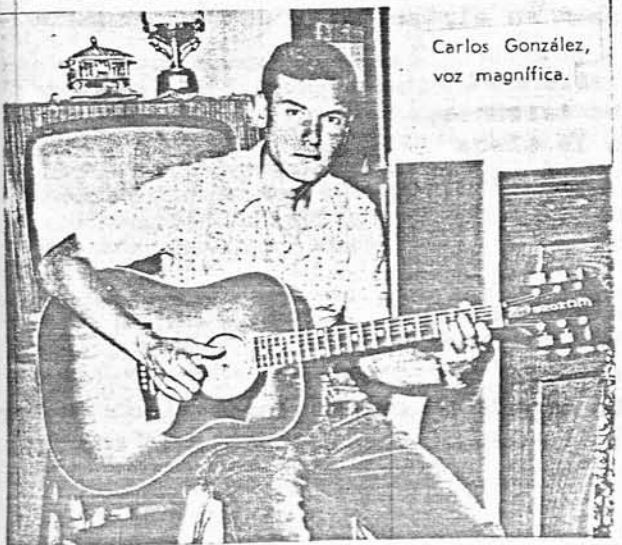
Primer Premio, CARLOS GONZALEZ de Turón, 161 puntos, compositor de sus canciones y gran voz, - potente y bonita. De nuestro concurso se fué al programa de T.V.E. "La Gran Ocasión", teniendo una gran actuación.

Y el día 20 una entrega de premios especial, con grandes atracciones. Comienzan los Master's Soul, ganadores del anterior Festival, a continuación el archifamoso Duo San Juanín de Mieres, que nos deleitan con sus canciones hispanoamericanas. (Continúa en pág. 11)



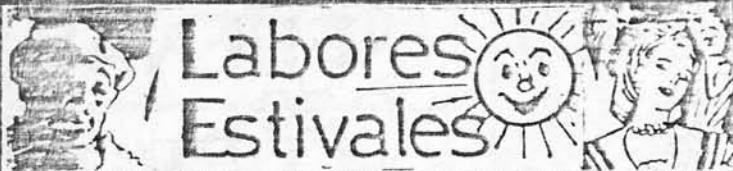
"Cosas BUENAS que se FUERON"

Escribe: Julio César SECADES



Carlos González, voz magnífica.

COSTUMBRES Y LEYENDAS



escribe: J. L. S. F.

Entre la infinidad de productos que los españoles introdujeron de América, se encuentra la patata y el maíz.

Este fué introducido, según lo afirman viejas crónicas, en las postrimerías del siglo XVI, por D. Gonzalo Méndez Cancio, natural de Sariego y por aquel tiempo gobernador y capitán general de la Florida.

En los comienzos del siglo XVII ya se sembraba en gran escala en las vegas bajas y valles resguardados del interior de nuestra región.

Pero mucho antes de la importación de esta singular gramínea, en Asturias, se cultivaban otro tipo de cereales. Hacia el año 833 de Cristo, el escritor de la Crónica Albeldense, hace una relación de las cosas más celebradas en la España visigoda, y entre ellas nos cita el trigo de los Campos Góticos (Castilla) y la escanda de Asturias.

En la importación adquirida entre nosotros por este cereal, nos dan testimonio los innumerables topónimos extendidos a lo largo y ancho de toda la región. Entre todos ellos citaré únicamente, a nuestro "Misiegos" (Latín-messem=mies).

De la abundancia o escasez de pan, todavía se recuerda en nuestros pueblos esta antiqusísima coplilla.

Yo Casar bien me casara,
pero al resultado temo,
andar con un saco al hombro
preguntando si hay centeno.

Después de labrar y "gradiar" la tierra, se siembran al mismo tiempo el maíz y les fabes a voleo o a riego.

Por las caleyes de Villapendi, Villabazal... o Villardio, que aflúan a las erías, avanzaban pausada y lentamente las yuntas llevando la cabeza del arado enganchada por la reja sobre el yugo, mientras el timón se arrastraba describiendo una ondulada línea a lo largo del camino. Delante de la yunta caminaban los labriegos con la guiada en la mano y a su lado las rapezas y rapaces les "goxes" con las semillas. ¡Bonita estampa aquella!

La época de la siembra estaba determinada en el conocido refrán.

La última semana de Abril
y la primera de Mayo
ye la mejor sementera del año.

Una vez que la planta hubiese alcanzado la suficiente altura se "salla" (quitar malezas). En esta labor tanto los hombres como las mujeres empezaban la "estaya", (disposición horizontal de personas a lo largo de la ería para la faena. Se conoce desde el Neolítico).

Esta labor era acompañada de intencionadas "canciones de sallu" que las mozas entonaban alegremente mientras inclinaban su airoso talle con acompasados movimientos de fesoria.

En sellando y arrendando
y en mayando los terrones,
anda, galán, pa la siega
aunque nunca tu acá tornes.

Al instante y desde la vecina finca se escuchaba.

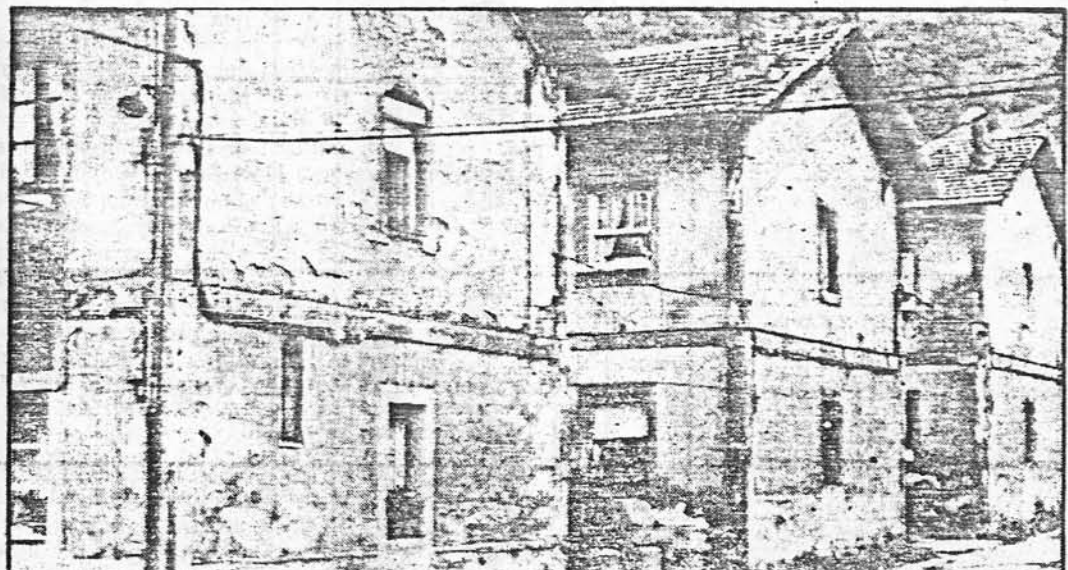
Coloradina y guapina,
arrímate a la fesoria,
que to padre ya non puede
mantenete de señora.

Y entre canción y canción el trabajo avanzaba. De cuando en cuando los salladores detienen su trabajo para secarse el sudor, mientras un rapazucu les ofrece un "cuernu" de agua.

(Continúa en próximo boletín)



El presidente de Hunosa, el alcalde de Mieres y otras autoridades durante la firma de la cesión



Entre Hunosa y el Ayuntamiento

9 AGOSTO, 83

Firmada la compra de terrenos del barrio de San Francisco en Turón

MIERES.— Delegación

En el día de ayer, sobre las 13,30 horas en la Notaría de Mieres, y después de dar lectura a la escritura correspondiente a la compra-venta de los terrenos del barrio turonés de San Francisco; firmaron la misma por parte de HUNOSA, el presidente, Juan Tesoro Oliver y por parte del Ayuntamiento mierense, Vital Alvarez Buylia; quedando de esta forma sencilla como único propietario de esos terrenos el Ayuntamiento de Mieres.

El presidente de «Mejoras del Valle», que formará patronato con el Ayuntamiento para llevar a cabo esa ansiada remodelación del barrio de San Francisco y estaba presente en el acto manifestaba a esta delegación de LA VOZ DE ASTURIAS que era un día grande e histórico para

Turón, ya que después de muchos años de lucha se inicia el proceso de remodelación del barrio San Francisco. Este paso era también calificado por los presentes, como decisivo ya que a partir de él no se podían volver atrás en esa remodelación tan ansiada; señalando el presidente

de la asociación «Mejoras del Valle» que por su parte prometía agilizar los trámites para que diesen comienzo cuanto antes las obras en su primera fase.

Asimismo, conviene señalar que esta firma era sumamente beneficiosa para las tres partes implicadas: HUNOSA, Ayuntamiento y el pueblo de Turón; según palabras de todos los presentes en este acto de la firma. Por otra parte, Jesús Suárez, concejal del Ayuntamiento y miembro cualificado de la asociación turonesa «para la mejora del Valle», invitó al presidente de HUNOSA a que visitase el barrio de San Francisco, prometiéndole, Juan Tesoro, que así lo haría a la menor oportunidad.

El presidente de Hunosa Juan Tesoro, y el alcalde de Mieres, Vital Buylia, acompañados de otros responsables de ambas partes, firmaron por fin, en la mañana de ayer la escritura de venta de los terrenos del barrio de San Francisco, en Turón. El coste aproximado de las parcelas, cedidas en su día a la empresa por

Hullera de Turón, es la de cuarenta millones de pesetas y el pago se hará al principio en anualidades de quinientas mil pesetas, más el importe de la renta de las viviendas que será igualmente abonado a cuenta. Una vez concluida la remodelación del barrio de San Francisco y durante los cinco años siguientes continuarán las anualidades señaladas, estableciéndose como fecha tope de pago el año 1995. Se estipula en el documento la posibilidad de cesión de viviendas para amortizar una parte del precio. Igualmente las prestaciones que la empresa concedía en la zona continuarán hasta el mismo límite fijado para el pago final.

YA ESTAN HECHOS LOS PLANOS

El nuevo Barrio de San Francisco de Turón, tiene un hermoso proyecto, obra de los jóvenes arquitectos, hermanos Iglesias García, oriundos de Mieres por parte de su madre, la señora Tina García, esposa del amigo y prestigioso dibujante Aifonso Iglesias de Vivigo. El conjunto del barrio, goza de una serie de servicios y equipamientos que llaman la atención. En el centro, lleva una especie de Plaza Mayor, con soportales orientados al mediodía y su conjunto está presidido por la funcionalidad y línea clásica a la vez

— POLEMICA —

— AYUNTAMIENTO—VECINOS —

La limpieza de los filtros de un depósito de agua del Ayuntamiento de Mieres originó el suceso

El vertido accidental de cloro al río Turón provoca la muerte de miles de truchas



Truchas muertas en el río San Andrés

Mieres. la orilla, en cantidades ingentes.

El vertido accidental de cloro al río Turón, en Mieres, uno de los últimos ríos piscícolas de la comarca, provocó ayer la muerte de una gran cantidad de truchas y otras especies que se cifran, según las fuentes consultadas por este periódico, en cuatro mil.

El cloro procedía de la limpieza en unos depósitos de aguas que el Ayuntamiento posee junto a dos de los pozos más trucheros del río, La Llera y La Granxa. De desastre ecológico fue calificada la situación en fuentes próximas al Ayuntamiento mierense. Los márgenes del río, en los pozos citados, presentaban un aspecto desolador, con truchas muertas que se acumulaban en

El Ayuntamiento, en palabras del alcalde Vital Buylla, se ha comprometido a restablecer la riqueza del río con una próxima repoblación. Se da la circunstancia de que no hace mucho ya se habían echado al río numerosos alevines de trucha. Los vecinos de San Andrés, zona próxima al depósito, consideran que estos deseos del Ayuntamiento no son suficientes y piden que se hagan controles periódicos de las aguas. Parece ser que, hace unos días, aunque en mucha menor cuantía, se había producido ya la muerte de algunos peces por los mismos motivos.

7 Agosto 1.983

El Ayuntamiento cree que el envenenamiento del río Turón pudo ser intencionado

Conocido es el hecho ampliamente relatado en estas páginas de que más de cuatro mil truchas, entre alevines y ejemplares maduros, aparecieron muertas en el río Turón a consecuencia de la caída de cloro a su cauce. En principio el trabajo en el depósito de abastecimiento de la zona, en funcionamiento desde hace unos cuatro meses, parecía ser la causa directa del siniestro, como dijimos, el vertido accidental de una importante cantidad de cloro. Sin embargo, la nueva versión del Ayuntamiento de Mieres, negando la existencia de deficiencia en el servicio, apunta la posibilidad de una acción criminal, también al que la propia contaminación del río unida al vertido del sobrante, que se hace con regularidad sin incidente alguno, haya provocado el desgraciado hecho. Técnicos y otros responsables municipales se han trasladado a la zona observando lo que parece ser prueba de la veracidad de la opinión señalada, que existe una rotura en la tubería de desagüe

habiendo indicios en la vegetación colindante a la avenida del paso del cloro.

Por el momento el alcalde está a la espera del informe definitivo de los peritos a fin de estudiar las varias posibilidades y exigir responsabilidades a quien fuera necesario.

Igualmente ha mantenido contactos con dirigentes de Icona, para evitar polémicas equivocadas.

Sin embargo, el asunto continúa oscuro y la única realidad comprobada son los

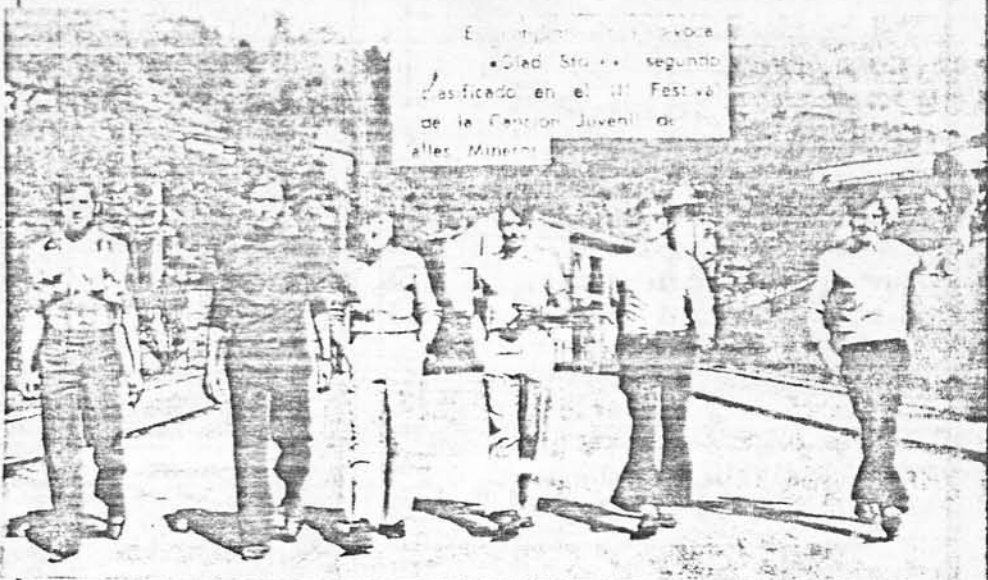
miles de truchas que flotan en el tramo afectado, aproximadamente de unos quinientos metros, lo que da una idea no sólo de la envergadura del desastre sino también de la enorme riqueza que posee el río.

NOTICIARIO

...entregaron los premios a los ganadores y vuelven las canciones, este vez a cargo del cantante y gran instrumentista Victor Luque y - cierra el Festival "El Coro Minero de Turón", como siempre magistrales.

Así termina el Festival más espectacular de cuantos se organizaron con un saldo positivo.

"FESTIVAL de los VALLES MINEROS"



AL SANTO CRISTO DE LA PAZ

Santo Cristo de la Paz patrón de este valle amado donde tanto oro negro salió y que siempre estuvo olvidado.

En el pueblu de La Crucina siempre tuviste tu altar y desde esa atalaya ¡ cuántos nos viste llorar !

Tuviste siempre enfrente el Cementerio de Turón, y, cuantos mineros viste con los cuerpos destrozados por las quiebras y el grisú.

Creo que va siendo hora que vayas diciendo, ¡basta! a tanto odio y rencor, y que nos cubras el valle de Justicia, Paz y Amor.

Así que baja de la Cruz y anda, échanos la bendición para que reine la dicha, que bien se la ha merecido, este valle de Turón.



autor José PRADO
La Felguera (Turón)

autor

Venia Pachu entristeciu pe la caleya p'elanta con la cara esfurriñá y traía tan mal talante que parecía qu'iba truñar. Y non po lo de los cuernos, (pos d'eso tenía bastante), la causa d'aquel talante yera por esos remedios que i dió'l melicu del pueblu cuando lu foi consultar.

¿Entós que te pasa Pachu?, dixei yo per enterame de la causa del disgustu.

Pos mira, que me dixo D. Ramón, (pos vengo de la consulta), que a causes de la resulta del mio reconocimientu tengo que poneme ahora un pequeñu tratamientu. Y mandome tomar esto: supositorios de tardi, pastilles per la mañana, indiciones tos los díes al dir meteme na cama, caldos de pita, calientes y cataplasmes a esgaya.



- Entón cenes, ¿tú que tienes?. ¿Ye qu'el dolor nun te mengüa?.

- Si yo nun tengo dolor, ye que díxome'l Dotor que tengo sucia la llengua.

- Entós, tienes que cuidate, voy date mi parecer si te mira pa los pies a mandate ir a duchate cada dos díes ó tres.-

original de

ROFERVI
La Veguira

EL CHISTE del MES

"Verano pasado por agua"



- Este año, la venta de trajes de baño, ¿sería fatal?
- Si, pero hicimos el "agosto" con la de los "paraguas."

El pinche d'arba, il.

Un pinche d'arba, il tabe
 más nue solfurau un día
 por nue muncho i desigia
 anuel pa'l que trabajaba,
 por tanto lu apolmonaba
 que esmanzau lu tenía.
 A ca poco así i decía:

"-- Date prisa, compañeru.
 Nun quió date más avisu.
 Súbime anuí al quartu pisu
 de ll-driellu tabiqueru
 prosimintemente un cientu."

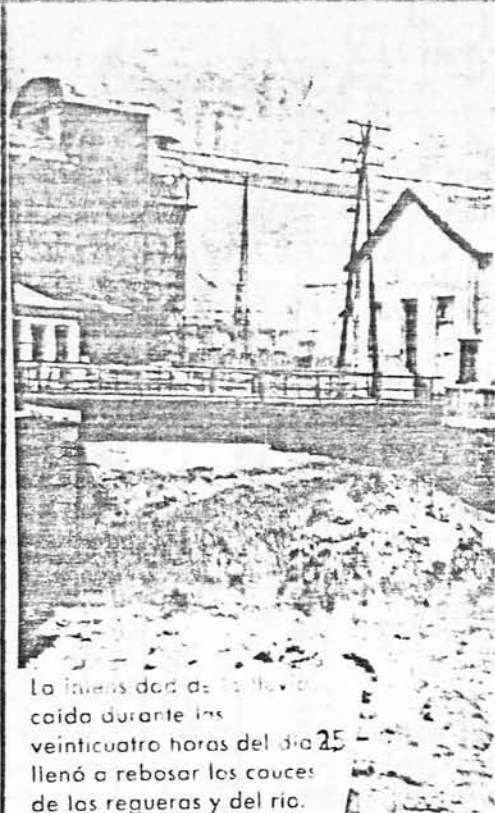
Faciése el quaje el mudu
 y el erobe bañau en sudu
 dexaba el otru contentu,
 pero no más por un cachu,
 pochua al poco el elementu
 saltábai:

"--Lun, ne seas ochu
 nun vaica, nin, a cansame.
 Hele, la nalbana suelta
 y ponte a purtu otra enoüelta.
 Aluedo has arrerolliname
 valsu. De folcar abesta,
 nue vas durmite de nies.
 Cuando terminer, dempués,
 y pa' faceme la pasta,
 autu siguiú pos vas
 y subas de agua un calderu."

Y non avanzándoi más
 el quajucu recaeru
 saltai así el puñefleru.

"--¿Quiesla con gas o en sin gas?

original de JULIAN BURGOS



La inmensidad de la lluvia
 caído durante las
 veinticuatro horas del día 25
 llenó o rebosar los cauces
 de las regueras y del río.

Creceda en San Andrés

El temporal de lluvias que está
 azotando a toda la región astu-
 riana, está causando en la Co-
 marca del Caudal bastante in-
 quietud entre los vecinos de in-
 terminados núcleos de
 población del término municipal
 muricense, ante la serie de pe-
 gros que se derivan de esa gran
 cantidad de agua caída

Ahora la inquietud se produce en
 la localidad de San Andrés,
 donde los habitantes pasaron un
 mal trago el pasado jueves por
 la tarde, al contemplar cómo la
 reguera de La Faya que se une
 en un lugar donde está situada
 una casa, con el río Turón, ba-
 jaba un enorme tronco de árbol
 que en cualquier momento podía
 anegar el cauce de la reguera y
 hacer que el agua se desbor-
 dase, poniendo en peligro esa
 casa y el conjunto del pueblo ya
 que la lluvia no cesaba y la men-
 cionada reguera llevaba con
 enorme fuerza gran cantidad de
 lodo, troncos y mucho escombros
 procedente de las explotaciones
 de carbón a cielo abierto situa-
 das en la montaña.



arte

"Mejoras del Valle", con mo-
 tivo de las Fiestas del Cris-
 to de la Paz, presenta en su
 sala de exposiciones ubicada
 en Vistalegre nº 6, bajo, una
 muestra pictórica de 4 arties-
 tas turoneses:

Juan Luis Varela, Julio Armer-
 gol, Juanita López Cerdón y José Antonio Muñoz Glez

Horas de visita: festivos de 12 a 2 y de 6 a 9
 Laborables: de 6 a 9

HUMOR en BABLE



El domingo 11 de Sepbre, se celebra el III Con-
 curso Provincial de "Dibujo al Aire Libre", que
 tendrá por escenario Villabazal.

Organiza "Mejoras del Valle" y los premios son
 muy importantes.

INTERVIU...



J. Quevedo

A Jenaro Quevedo Sánchez, no solo se le puede alentar con pa-
 labras de ánimo y agradecerle el sacrificio vocacional de po-
 ner a nuestra disposición su voz a cambio de nada durante 33
 años.

La Asociación Turonesa para La Mejora del Valle, para
 premiar su antigüedad como corista, le entregará una placa re-
 cordatoria durante el "RECITAL DE COROS" que se celebrará el
 día 14 de Septiembre, a las 7,30 de la tarde, en la Iglesia Pa-
 rroquial de San Martín.

Intervendrán en este acto, el Orfeón
 CONDAL DE NOREÑA, MASA CORAL DE LAVIANA y CORO MINERO DE TURON.

Todo un auténtico acontecimiento musical, para el día del Cris-
 to de la Paz en Turón.